

3. Кузнецов П.И. Условный период турецкого языка. Канд. дис. М., 1950.
4. Вопросы истории и диалектологии казахского языка. Вып. 1. Алма-Ата – 1958.с. 15. 214 стр.
5. Махмутова Л.Т. Опыт исследования тюркских диалектов. Мишарский диалект татарского языка. Москва. – Издательство «Наука», 1978. с.247 – 251. 269 стр

Яблоновская Н.В.
КАРАИМСКАЯ ТЕМА В СМИ
(К ВОПРОСУ ОБ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЖУРНАЛИСТА ПРИ ОСВЕЩЕНИИ ЭТНИЧЕСКИХ ПРОБЛЕМ)

Постановка проблемы. Исследование роли СМИ в решении проблем межнациональных отношений становится все более актуальным в современном журналистике. И это неслучайно, поскольку в ситуации этнополитического конфликта журналистика может либо активно содействовать его мирному разрешению, либо, напротив, активно провоцировать рост враждебных настроений конфликтующих сторон. Данной проблеме были посвящены работы В. Мальковой [10-11], Н. Семены [20], В. Притулы [18], Л. Буджуровой [5], Л. Мыркиной [12] и др.

При этом за пределами внимания исследователей находится давно назревшая проблема систематической дезинформации, сопровождающей обращение СМИ к истории и современному состоянию коренного народа Крыма – караимов (караев). Данная проблема усугубляется тем, что численность караимов катастрофически сокращается: на территории Крыма, по данным переписи 2001 года, караимов осталось только 671 человек, а во всем мире – немногим более 2 тысяч. Поэтому любая клеветническая статья может стать для небольшой караимской общины убийственной.

Единственными публикациями, отображающими данную проблему, являются выступления в прессе самих караимов, отстаивающих свою национальную идентификацию, свой объективный взгляд на собственную религию, историю и культуру [2], [4], [6], [7], [14],[19]. Однако проблема приобрела настолько масштабный характер, что требует обращения к себе и ученых, специалистов в области этических норм журналистики.

Целью нашей статьи является исследование объективности отображения караимской темы в средствах массовой информации.

Достижению данной цели будет способствовать решение ряда **задач**: проанализировать материалы последних лет о крымских караимах в крымских, украинских и российских средствах массовой информации; привести примеры наиболее типичных ошибок в подаче материалов караимской тематики; дать им оценку с точки зрения этических и профессиональных норм современной журналистики; в качестве рекомендаций журналистам, обращающимся к караимской и – шире – этнической проблематике, дать примеры объективных, корректных, сбалансированных материалов по данной проблеме.

Со времени присоединения Крыма к России на территории Российской империи, СССР, современных Украины и России о крымских караимах вышли тысячи публикаций.

Тем не менее, до сих пор появляются на свет журналистские материалы, источники которых сомнительны, а информированность вопиюще неполна.

Примером может послужить статья А. Астаховой «Народ Торы и табака» [1], в самом названии которой выражена тенденциозность: автор присваивает себе право самовольно ограничивать сферу деятельности целого народа его (и не только его) священной книгой - Торой (Пятикнижием Моисея), а также одним из его многочисленных промыслов.

При этом журналиста не смущает тот факт, что за границами подобного определения остались великие караимские деятели науки, культуры и искусства, караимы-политики, государственные деятели и полководцы.

Название статьи далеко уводит читателей от подлинного содержания прошлого и настоящего караимов, зато как нельзя лучше соответствует тому неоправданно-ироничному тону, которым автор сообщает о сделанных им «открытиях»: «Караимы **не замедлили воспользоваться дарованными им правами** - начался их исход из Крыма во внутренние губернии России. Это не было бегство от нищеты - твердой поступью они шли к успеху и процветанию», «Выходцам из Крыма **повезло** во второй раз - незадолго до войны они **успели доказать**, что не являются евреями по крови и имеют тюркские корни. Идея **поискать** такие доказательства принадлежала последнему духовному главе караимов Российской империи, избранному на этот пост в 1915 году, Серайе Марковичу Шапшалу», «Шапшал **впервые предложил** считать караимов отдельным тюркским народом» (???), «в **нищем** Крыму, живущем от одного курортного сезона до другого, у караимов появился еще один шанс - стать **национальностью, делающей бизнес на туристах**» [1].

В итоге, после прочтения подобных пассажей, у читателей может сложиться мнение о караимах как об обманщиках, придумавших («**поискавших**») ради своей выгоды удобные теории, а теперь еще готовых «делать бизнес на туристах». На эту мысль наталкивает и лид статьи: «Крымские караимы - малочисленный народ с **относительно благополучной** судьбой - по-прежнему остаются загадкой для этнологов и историков» [1].

Об истории происхождения караимов автор публикации рассказывает таким образом, что она, действительно, становится «загадкой»: все имеющиеся в его распоряжении сведения он подает таким образом, что поневоле хочется усомниться в только что прочитанном. Например, после сообщения о теории А. Фирко-

вича журналист добавляет: «Позже эта теория не раз опровергалась» и ничего не говорит об авторах, ее подтверждающих, таким образом у читателя создается впечатление в том, что эта теория ложная.

Далее о дискуссии о происхождении караимов – очень острой как для самих караев, так и для участвующих в ней ученых – говорится словами лишь одного из участников полемики: «Хорошей или плохой была эта теория, она спасла караимам жизнь во Второй мировой войне». Для старшего научного сотрудника оценка теории как «хорошей или плохой» выглядит, мягко говоря, странно – это совершенно не похоже на научную экспертизу. Кроме того, сам контекст наводит на мысль о том, что указанная теория создавалась специально ради спасения жизни, а значит, не является достоверной.

Характерно, что не приводятся аргументы ни в пользу, ни против указанной теории. Зато исследование итальянских антропологов, являющееся одним из накопленных многочисленных подтверждений тюркского происхождения караимов, упоминается в статье как не заслуживающее доверия: во-первых, проводилось «по инициативе Шапшала» (фраза намекает на заангажированность исследования), во-вторых, в опубликованном отчете «утверждалось, что караимы действительно не имеют ничего общего с евреями» (словом «утверждалось» авторы дают понять, что в действительности это было не так).

К сожалению, за рамками публикации остались критерии, по которым автор устанавливает благополучие и неблагополучие судьбы отдельных народов, но о «благополучии» караимов в XX веке говорит статистика: до революции в Крыму их жило более 6 тыс., а сегодня в 10 раз меньше. Если, с точки зрения автора, это относительное благополучие, то что же тогда относительное неблагополучие и неблагополучие абсолютное?

Рассказывая о табачном промысле караимов, автор двусмысленно озаглавливает раздел статьи «Их дело - табак», навязывая читателям неоднократно повторяющуюся в публикации мысль о том, что караимы – это «сувенирный» народ без будущего.

Не привлекли внимания приезжего журналиста ни масштабная культурно-просветительская деятельность Ассоциации крымских караимов «Крымкарайлар», ни ежегодно возрождающийся родовое гнездо летний молодежный лагерь на Джуфт-Кале, ни активная издательская деятельность крымских караимов – они никак не вписываются в ту мысль о вымирании караимов, которую так старательно навязывает публикация. Даже говоря о реставрации Евпаторийского караимского культурно-этнографического центра, автор как бы вскользь замечает «помогли французские соотечественники», оставляя без внимания вклад самих крымских караимов и, в первую очередь, внушительную государственную поддержку Украины и АРК.

Досадные ошибки и неточности, подмена фактов их интерпретациями закрались и в публикацию И. Козловского «Як західняки караїмів рятували» [9]. О поверхностности взгляда журналиста говорит то, что название данной статьи не соответствует ее содержанию (в материале рассказывается, что старинный алтарь и золотая посуда были привезены в отреставрированную недавно евпаторийскую кенасса из Галича, где их удалось спасти от рук НКВД). И далее автор повторяет свою ошибку: одна из главок называется «Тірякі і Синані – такі різні караїми», но в тексте ничего не говорится о том, в чем именно скрывается различие (во внешности, в поведении, образовании?), предоставляя читателям возможность самим строить догадки.

При этом журналист делает ошибку даже в названии караимского общества Евпатории – «Карташлар» вместо «Кардашлар», называет караимизм «почти иудаизмом» (?!).

Говоря о закрытости одного из своих собеседников, автор находит такое объяснение: «Мій перший візит до караїмського священика успіхом не увінчався: зовсім непросто увійти в довіру до людей, у чий ментальності – століття релігійного ізоляту й недовіри до іновірців. Газзан кенаси Давид Тірякі зустрів мене дуже насторожено, коли почув, що я цікавлюся, чи святині у храмі, бува, не з Галича. Кримські караїми, де б вони не проживали, здавна дотримувалися міцного етнорелігійного ізоляту. Навіть одружуються тільки зі своїми, не приймають навіть прозелітів. Тож таємниці з їхнього кола не вимітаються, мов сміття з хати. Завдяки ізоляту караїми – нащадки давніх кочових хозарів – зберегли свою ідентичність до наших днів» [9].

Это «описание», возможно, подошло бы к караимам периода Крымского ханства, но никак не к современным: о какой этнорелигиозной изоляции можно всерьез говорить в современном мире, где каждый из нас (в том числе и караимы) включен в целый ряд сообществ не только по этнорелигиозному, но и по целому ряду других признаков: производственному, профессиональному, территориальному и т.п.

Да и в прошлом караимы не только прекрасно уживались с иноверцами, но и заслужили у многих из них глубокое уважение и признательность – начиная с крымских ханов и заканчивая русскими царями. Об этом можно прочитать и услышать множество интереснейших историй. Но автору, по-видимому, ближе оказалась первая попавшаяся версия.

Что же касается мононациональных браков среди караимов – то в настоящее время это вообще недостижимая мечта: немногочисленность общины, преваляние в ней людей пожилого возраста не дают возможности рассматривать осуществление подобной идеи всерьез.

Неполнота, недостоверность и необъективность информации, использованной в указанных публикациях, к счастью, перекрывается сбалансированной, достоверной, объективной информацией ряда других, авторы которых проникаются современными проблемами караимов и в подаче их истории основываются на сведениях, полученных от авторитетных экспертов: признанных ученых, руководителей и членов караимских общественных организаций.

Пример тому – выступления в СМИ по караимской проблеме крымского журналиста Владимира Притулы. В емкой заметке «Кримські караїми: ми-народ!» [18], которая по объему в несколько раз уступает вышеупомянутой московской публикации, он успевает отразить то главное, что упустили его коллеги: из-

ложить суть теории о происхождении караимов и причины полемики вокруг нее, назвать знаковые моменты караимской истории, перечислить наиболее известных представителей народа, привести статистические данные о численности караимов в Украине и Крыму и, главное, привлечь внимание общественности к тем проблемам, которые сегодня волнуют караимскую общину и не могут быть решены только ее силами. Основная идея публикации – глубокое уважение к народам, населяющим Украину, призыв к защите их культурно-национальной идентичности.

В своем материале для пражской редакции радио «Свобода» 14 апреля 2004 года [8] В. Притула рассказал не только о немалой государственной помощи, предоставленной в 2004 году караимской общине, но и о главной беде караимов, не потерявшей актуальности до сих пор: попытках определенной коммерческой структуры построить канатную дорогу на плато, где расположено караимское родовое гнездо Чуфут-Кале. Сама программа «Караїми в Україні», вышедшая в цикле «Ми український народ: національно-етнічна мозаїка», представляет собой прекрасный образец полной, достоверной, объективной информации о коренном крымском народе караев: историческую справку о караимах дал доцент Киево-Могилянской Академии, о последних событиях жизни крымских караимов рассказал В. Притула, полностью владеющий темой, галицкий и киевский журналисты рассказали о прошлом и настоящем местных караимских общин.

Безусловным вкладом в дело популяризации духовного наследия караимов является и статья украинского журналиста Андрея Белоусова «Хазар потомки» [3]. Интересно, что одну из частей своей статьи автор, словно полемизируя с московской коллегой (см. выше), назвал «Их дело – не только табак». В подтверждение он вспоминает запорожского полковника Эльяша Караимовича, контр-адмирала российского флота Кефели, художника Эгиза, композитора Майкапара и многих других караимов, прославивших свой народ. О личности же А. Фирковича, столь бегло и презрительно упомянутой журналистом «Итогов», А. Белоусов пишет: «После смерти ученого была развернута кампания по обвинению его в фальсификаторстве. Особенно настойчивым обвинителем стал А.Гаркави - хранитель коллекции Фирковича в С.-Петербургской публичной библиотеке. Тем не менее, ценность трудов и находок Фирковича была признана многими как караимскими, так и еврейскими учеными. За свою научную, духовную, просветительскую деятельность Авраам Фиркович получил у крымских караимов и мусульман почетное прозвище «Хаджи-Баба» - Святой отец» [3].

Активная культурно-просветительская деятельность Ассоциации крымских караимов стала главной темой талантливой очерка Людмилы Ольшевской «Город» [15]. Журналист проникновенно пишет о караимском родовом гнезде, называя Чуфут-Кале не просто городом, а Городом с большой буквы. Лейтмотивом очерка становится этническое возрождение: «Не многим выпадает участь, оказавшись в Городе и отряхнув с себя искусственную цивилизованность, почувствовать реальность окружающего мира и собственного существования. <...> Эта задача оказалась по плечу одному из самых малочисленных народов планеты – крымским караимам. У них есть свой Город – древняя крепость Чуфут-Кале. Несмотря на территориальную и государственную разобщенность, караимы связаны духовными и родственными узами. Уже седьмое лето в августовские поминальные дни съезжаются они со всех концов света в молодежный трудовой лагерь на Чуфут-Кале. Приезжают за свой счет, сбрасываясь на все необходимое для работы и проживания. У идеи «собраться под одной крышей», коей является Город, есть вдохновители. Но объяснения, уговоры или давление на национальное самосознание были бы безуспешны, если бы она не созрела. Каждый ощущает это по-разному, каждый решает свою собственную задачу на своем духовном уровне. По сути же, решается общая животрепещущая проблема – возрождения» [15].

Выводы. 1. Отображение в СМИ караимской темы систематически сопровождается ошибками, неточностями, неполнотой информации, а иногда сопряжено с целенаправленной дезинформацией. 2. Данные нарушения профессиональных и этических норм затрагивают не только этноконфессиональные чувства караимов, но и интересы Украинского государства, призванного защищать свой автохтонный малочисленный народ. 3. Исходя из важности караимской темы и частоты случаев ее необъективного отображения в СМИ, можно было бы рекомендовать органам управления системой журналистики и журналистским организациям Украины осуществлять постоянный мониторинг публикаций на указанную тему и принимать меры демократического реагирования при установлении нарушений этических и профессиональных норм в них.

Источники и литература

1. Астахова А., Сорин А. (фото) Народ Торы и табака // Итоги. – 2000. - № 30. - 25 июля. - С. 46-50.
2. Бебеш Б. Самоидентификация // <http://turkolog.narod.ru/info/I130.htm>.
3. Белоусов А. Хазар потомки // Зеркало недели. – 1999. - № 4 (225). – 30 января – 5 февраля.
4. Бизым йол. „Къырым” ве „Къырымкъарайлар”. Наш путь. „Крым и „Крымские караимы”. – Симферополь: Доля, 2008. – С. 42, 46, 221-229.
5. Бужурова Л. Про етичну журналистику: етнічні аспекти // Кримські студії. – 2003. – № 3-4. – С.45-57.
6. Григулевич А.И. Полуправда – самая коварная ложь // Морская газета. – 2001. – 23 июня.
7. Казас М. Караимов забывают спросить // <http://turkolog.narod.ru/info/I78.htm>.
8. Караїми в Україні. Радіо “Свобода”. Мистецька сторінка // <http://storinka-m.kiev.ua/article.php?id=521>.
9. Козловський І. Як західняки караїмів рятували // Україна Молода. – 2006. - № 66. – 11 квітня.
10. Малькова В.К. «Не допускается разжигания межнациональной розни...»: книга об этнической журналистике. Из опыта анализа российской прессы. – М.: Academia, 2005. – 228 с.
11. Малькова В.К. Остановитесь! Оглянитесь! К вопросу об этнической толерантности и конфликтности в российской прессе. – М.: Изд-во Рос. Ун-та дружбы народов, 2002. – 172 с.

12. Мыркина Л. Проблемы этнической толерантности и конфликтности в СМИ Автономной Республики Крым // Идентичность и толерантность в многоэтничном гражданском обществе. Материалы III международного семинара 11-14 мая 2004 г., г. Алушта / Под общ. ред. Т.А. Сенюшкиной. – Симферополь, 2004. – С. 147-150.
13. На просторах Государства Российского // Новая газета. – № 72. – 2001. – 4 октября.
14. Не зная броду, все же сунулась // Къырым къарайлар. – № 12 (35). – 2007. – 26 декабря. – С.5.
15. Ольшевская Л. Город // <http://turkolog.narod.ru/info/1107.htm>
16. Притула В. Выступление во время «круглого стола» // Гуманітарні аспекти інтеграції кримськотатарського народу в українське суспільство: матеріали “круглого столу”: 5 травня 1999 р. – К., 1999. – С.86-89.
17. Притула В. Засоби масової інформації в Криму і проблема інтеграції депортованих народів в українське суспільство // Національна ідея та національна своєрідність у засобах масової інформації: Асиміляція чи інтеграція в багатонаціональні суспільства Центрально-Східної Європи. Матеріали “круглого столу”, Київ, 20-22 грудня 1996 р. – К., 1997. – С. 46-49.
18. Притула Володимир. Кримські караїми: ми-народ! // <http://turkolog.narod.ru/info/198.htm>.
19. Резолюция о неуважении к самоидентификации и о дезинформации в отношении крымских караимов // Караимские вести. – 2001. – Февраль. -№ 2 (60). – С. 1.
20. Семена М. Досвід і помилки кримської преси під час формування, розвитку та усунення напружених конфліктних ситуацій у сфері міжетнічних і міжконфесійних відносин (1995 – 2002 роки) // Кримські студії. – 2003. – № 1-2. – С. 58-84.
21. Шайтан И. А. О судьбах караимских кенас в Крыму // Мещанская газета. – 1994. – №22, 26 марта. - С. 8.